



საკრიტიკო საგნებს დაჰბადებდა ჩვენს მწერლობაში; შესაძლოა ის აზრიც დაჰბადდა, რომ რუსთველის წინადაც არსებობდა ხალხში დღემდე ან ახმად (ვეფხისტყაოსანი) და მხოლოდ რუსთველმა შეკრიბა, გავასწავლა და განამარტოა ხალხის გარდასმანეცემა, მაგრამ ის უფრო სასტიკი ბედია, რომ რუსთველის ნაწერი გავრცელდა და ზაინერგა ხალხის გულში. ამზე დაწერა დახარებით დასრულია აქ მეტი იქმნება, რადგანაც აზრად მხოლოდ ის გვაქვს, რომ ამ საგნს მივუძვინოთ საზოგადო კურნადაც, მაინც და მინც ამ საკითხის გამოარკვევა მომავლის კრიტიკის საქმეა, და მასთანსავე სიტყვას ნუ დაგვასწრობთ. ჯერ-ჯერობით ჩვენი მოვალეობა ის არის, რომ შევისწავლოთ, შევკრიბოთ ყოველივე, რაც შეეხება «ვეფხისტყაოსანს» და იმის თავგადასავალს, და ამით გზა გვეუკვლოთ მომავალს მწერლობას, კრიტიკას, ჩვენის მხრით ესეც საკმაო სამსახური იქმნება. იმეუნდა უნდა ვაქოვანოთ, რომ არავინ, ვისთვისაც მწერლობის ვითარება საკუთარსა საგანი, უკურნადღეობდა არ დატოვებდა ამ წერილში მოხსენებულს საგანს და თავის დროსა და მოკვლეობას არ დაზოგავს.

**ახალი ამბავი**

- \* ბნის სტალინიკი პეტრეს ეფუხის-ტყაოსანის დასაწყისი ქართულსა, რუსულსა, სომხურსა, გერმანულს და ფრანგულს ენებზე. წიგნი ამ დღემდე გამოვიდა.
- \* იბეჭდება და ამ მოკლე ხანში გამოვა მეორე წიგნი „სახუციეობა კლანა ცხორებაში“, თარგმანი ბნ. გ. წერეთლისა. წიგნი შეიცავს ას გვერდამდე.
- \* კაცაგის გზის გაფუჭებამ ზე-

ევისა და უაზრადობის გამო დიდი ზარალი მისცა ეპრობასა. საყველთაოდ დაბარებული საქონელი კაცადამ ჩამდინებდა ასისა და ასისის თუნქისა გზაში ჩარბა და დღესაც იმდღე არ არის, რომ მათგან მოვიდეს ტფილისში და ან რაღა დრო იქნება, თუნდა მოვიდეს კიდევ. ის იყო მათი სურვილი, რომ ზოგიერთი ქაზიფიცირებული კაცადამ მოდის, საქმოდ ძვირად ფასობდა ამის წინაღ ტფილისში.

\* თუ რამდენად უყურადღებოდ ეპრობათ ქალაქის სანიტარულს მდგომარეობას, გვიჩვენებს შემდეგი გარემოება: თამაშობის ქარვასლის სარდალზედგან გამოაქეთ ბოროტებისა და სხვა ჭურჭლის ნარევიც, ჰლირან სემინარიის ბაღის მახლობლად და ამის გამო საზარელი სურნი სდგას.

\* ცხრა მარტს, ორ საათზე, ცხენის რკინის გზის სადგურთან, რაყე-სზე, ვილკო თუმი მარისლ ცვაქრებოდა დღემდე და ქუჩაში, გზის ლიანდაგზე, დღეებიდან ორი ზურგინებით ავიღებული ცხენი. ამ დროს მოიღობდა ვაგონი მე-14-რი (კანდუქტორი მე-14 №-რი) და თუშა ვაგონში მოყვანა ხალხმა გააფრთხილა «კუჩერი», მაგრამ ამან ვაგონი არ შეაყენა და ვაგონმა თუშის სტენს უკანა ფეხი მოამეტრია. თუშმა არ იცოდა, ვისთვის მიემართა საჩივრით, და დიდს წვალებითა და ვაგონებით წაყვანა ფეხ-მოტეხილი ცხენი აუღარარისკენ.

\* სოფელი: სამი მარტს უმაღლესის ბრძანებით დანიშნული სსა-მართლო შეუდგა ოთხის კაცის განსამართლებას, რომლებსაც გენერალ ზაიდაძისა და სამის სხვა კაცის მოკლა ბრალდებათ. ავტო რისი ოთხი დღეა, რაც საქმე სწარმოებს, მაგრამ ჯერ-ჯერობით მოწამეთა გამოკითხვა არ გათავიებულია. ამ ორს სამს დღეში-კი საქმეს სრულიად დაზოგავს.

\* იქიდანვე: თებერვალში ცოფიანმა ძაღლმა დაჭინა გ. ტყვიე-

ლის ექვსის წლის ვაჟი, რომელიც აქაურმა მთავარმა სახელმწიფო-ზარჯით ვაგონში ოდესში სემქმოდა. ცხელი იმ დღემში დაბრუნდა ოსმულში სრულიად ჯან-მართლი.

\* იქიდანვე: სხვა-და-სხვა უბედური შემთხვევა ჩვენს ქალაქში არა კლებულა. ხუთს ქალაქის ერთი მოსულცი უბნერ-აფიცერი იბოვნეს ყელ-ვაშიკოლი... ზოგი ამბობს, რომ მოსულცს თავი თითონ მოუკლავს, ხოლო ზოგი იმ აზრისანი არიან, რომ იგი ვაგონებს მოუკლავთ. ენახით რას აღმოაჩენს გამოძიება.

\* რუსეთის ვაგონები გვანობებენ, რომ ამ ზღვრული რუსეთის მოვალეს ნ. ი. კუნციკოვს განზრახვა აქვს მიმოიაროს ჩრდილოეთი კავკასია და გამოაკვილოს ჩრდილო კავკასიის მყინვარები. კუნციკოვმა ავტოთე უნდა გამოიპოოს გრეტლის პრაგმათა იმ ადგილების ნიადაგი და შეინარეგოს. ყოველივე იქ კუნციკოვმა უნდა შესარკოს ორის წლის განმავლობაში. კუნციკოვს საგოგარაფო საზოგადოებამ მისცა ამ სანქსათვის 600 მანეთი ფული.

\* საგოგარაფო საზოგადოების კავკასიის განყოფილებამ მიუმართეს თეთი სანიტარატორი საზოგადოებისათვის და უთხოვნია, რომ საზოგადოებამ იკისროს ვერედ წოდებულს დედორაკის მყინვარის გამოკლევება, რასაც დიდი პრაქტიკული შინაშენლობა ექნება კაცაგის სახეობა გზისათვის და მეცნიერებ-სათვის. ამ საგნის შესახებ სანიტარატორი საგოგარაფო საზოგადოებამ პეტერბურგში წამოიხსენეს, რომ ეც საქმე პირდაპირი მოვალეობა საზოგადოების კაცსიურ განყოფილებისა და დღევანდელი დამატების ყველის მასალა, რომელიც შეეხება კაცაგის მყინვარებს. ამ საგნების გამო საგოგარაფო საზოგადოებამ დიკტანია მიმართოს თ. დონდუკოვს-კურსაკოს, ვითარც პრეზიდენტს საზოგადოების კაცსიურ განყოფილების.

\* გორი: მს. მარტს აქაურს ცხენის მოყვარე ქართული წარმოდგენა გამართეს საქველ-მოქმედი განზრახვით. თამაშებს ჰიესა ქაჩარი ხუთის ცოლისა. თუმცა ამ წარმოდგენას დიდი წინააღმდეგობა გაუწიეს ზოგიერთებმა, ვისგანაც, პირაქით, დიდი იმდღე გამართა დახმარებისა, მაგრამ მაინც თამაშმა მოხერხდა და საზოგადოებაც საქმოდ დაესწრო: შემოსავალი იყო ცამეტი თუმანი. დიდს მადლობას დიდად არ მოთავენი ამ წარმოდგენას, რადგან საზოგადოებამ ასე თუ ისე ავტოვს ქართული თეატრი და ამისთანავე საქველ-მოქმედი აზრით თამაშეს.

\* ბერლინის საპოლიტენიკო საზოგადოების სხდომაზე მს. იოლოცის, 19-ს თებერვალს, წაუკითხეს მოხსენება კაცაგის ლინიონის შესახებ. იოლოცი ამბობდა, რომ კაცაგის ლინიონის ამ ყვამდ ბერიკაავთ სფრანგებისა და ბელიაში; შემდგომ-კი თუ ლინიონის კიდევ უფრო გასაღდება ევროპის ბაზრებში და, იმედი, დიდს ცოლობას გაუწიეს სფრანგების ლინიონისა. იოლოცი-ის ჩაზრით, კაცაგის ლინიონი, არამც თუ არ ჩამოუვარდება ბურჟუაზის ლინიონს, არამც დიდევს სჯობის; კაცაგის თეთრი ციფრი სენ-გორის ლინის მზახისა, მაგრამ გვიმო-თი-კი ბერვად უყვეთისა. იოლოცი-ის მოხსენებებიდან სჩანს, რომ ცოც-სიანში მოპყევი წელიწადში თით-ქმის თეთრმეტი მილიონი და ნახევარი რუსული «ფედრა» დენიოვი («НОВОБОИТ»).

\* მს. მარტს მთავარ-მმართველი კაცაგისი, თვე. დონდუკო-კორნა-კოვი, როგორც რუსეთის ვაგონები იფუჭებინა, წესულად ვარსების რევი-ის გზით თავის მამულს წროვსელი-ემში», რომელიც მდებარეობს სკო-ვის გუბერნიოში.

\* პეტერბურგის ვაგონები იფუჭებინა, რომ ერთს ლონდონის მუ-ზეუმს უყენდა კარგ ფასად თავ-

ჯარჯულისაგან აღმოსავლეთის ძველ-ბური სხვა-და-სხვა იარაღი, იმ პი-რობით, რომ ამ იარაღს გრქვას ჯარჯულის სახელი.

\* გზ. „Нове Обозрѣніе“ სსრენი კაბითობა, რომ სოფ. კო-ლაქში ამას წინაღ კეთილ ენახე, ოც-და-ოთხის წლისა. ექვი აულიათ მოკლული ორს სახლის-კაცსა და იქაურს ამასახლისა. ადგილობრივი საზოგადოებამ მეტად შეუწყუბინა ამ გარემოებას, მით უფრო, რომ იმ საფელში ეს მეოთხე მკვლელობაა.

დღევანდელი ამპრეტორისა და ბაისმირის უთითობისა მეგობრული უთითობისა არ იყო, ვიდრე ვაგონ-მა ვაგონივლავობდა. ბედნიერებას, რასაკვირველს, კარგად იცოდნენ, რომ მუქკარად უნებეს და ამისა მოკლევ-ქალაქიან ანგლისას დღევანდელს ვაგ-ტორასი, ბურში არ კონსტრუირან რანის განქვად, არ მოსწონდათ იმას შესარი ზოლოტავა და უსართებოლა სთამაშე მაინდათ იმისა ქვევს ვარა-მენტის სასელ-განთქმულ წყობას შეს-ხე. ეს არის მამხრა, რომ ქვდა ყუ-ვად იმას ვათხვობამს გერმანიაში, —მი-თავსებუან თუ არა კრიად თ. ბაისმ-რი და ამპრეტორია? ბაისმირის ვაგ-თის დაზარაგ, რომ განქვადი ქვდა მადან ავად არის და ფრად მოიადეს საქმეებითა, ყუვად მაქვად უყრად-ება, თუმცა ვერ-ჯერობით მაინც ასეუ მინგაველებელ ამპრეტორია ჯოლისა და აფაქრეს გერმანიას. ვინც არა მგანა, სხვა იმას ვათხვობამს, სუ თუ გერ-მანია შესამართად დარწმუნე? ქსრედ წოვადებულ ამპრეტორია საქმეებისა. «National Zeitung» ბერლინის მითქმი-მოთქმეს უყრს არ უგდებს და ამბობს:

**უცხოეთი**

**მარბანი.** როგორც გუშინ მოყვი-სებოთ, დღევანდელი ამპრეტორისა და ბაისმირის უთითობისა მეგობრული უთითობისა არ იყო, ვიდრე ვაგონ-მა ვაგონივლავობდა. ბედნიერებას, რასაკვირველს, კარგად იცოდნენ, რომ მუქკარად უნებეს და ამისა მოკლევ-ქალაქიან ანგლისას დღევანდელს ვაგ-ტორასი, ბურში არ კონსტრუირან რანის განქვად, არ მოსწონდათ იმას შესარი ზოლოტავა და უსართებოლა სთამაშე მაინდათ იმისა ქვევს ვარა-მენტის სასელ-განთქმულ წყობას შეს-ხე. ეს არის მამხრა, რომ ქვდა ყუ-ვად იმას ვათხვობამს გერმანიაში, —მი-თავსებუან თუ არა კრიად თ. ბაისმ-რი და ამპრეტორია? ბაისმირის ვაგ-თის დაზარაგ, რომ განქვადი ქვდა მადან ავად არის და ფრად მოიადეს საქმეებითა, ყუვად მაქვად უყრად-ება, თუმცა ვერ-ჯერობით მაინც ასეუ მინგაველებელ ამპრეტორია ჯოლისა და აფაქრეს გერმანიას. ვინც არა მგანა, სხვა იმას ვათხვობამს, სუ თუ გერ-მანია შესამართად დარწმუნე? ქსრედ წოვადებულ ამპრეტორია საქმეებისა. «National Zeitung» ბერლინის მითქმი-მოთქმეს უყრს არ უგდებს და ამბობს:

შეთვისებული მამისაგან ერთხელ და სამუდამოდ ნაწადრევი სიტყვები: «ვინ შენს ტყავის ბრალი, თუ სწავ-ლიზდ არ იბეგით და შენზედ ავი-რამე ვაგონებ. ეს მუქარა ყოველ-თვის ახსოვდა, ყოველთვის თვალ-წინ ეცხა და ყოველთვის იმის ცდამი იყო, რომ როგორმე თავის ყოველ-კვირით მამის ოსხე-წყევა ეს გამოაქვიენა. სასწილენებელში სანდ-როს თქვენ ევროპისდგ ეგრ ნახანდეთ ნათამაშეს, ნარბენს. იმ დროს, რო-დესაც იმისი ტოლები—სკოლის მო-წაფენი ერთის ყოფით, ერთის გრია-ლით, კიბინით, ხარხარით სწავლისა-გან თავისუფლად დროს ღიდა ეწო-და აღბრუნებ, მხარაობობს, სია-მოცნებდნენ,—პატარა სანდრო უქე-ცელად სადმე მიმალულს კუთხე-კველთან ატუხული ოდგა და დღე-რეოდენის სახით უქეცრად თავის ამ-ხანაგებს, თითქო სხვების მხარაობ-და-კეცი სძლეოდა, ანუ თავით თავი ამ-ტყვიისა არა ჰგონაო. არ შეიძლე-ობდა, რომ სანდროს თავის ტოლ-ამხანაგისათვის ან სიტყვით, ან მოქ-მედებით რამ ეყენინებინა; პირ-დაპირ, თითონ ეს ჰყენადთ ყველას დაბრკელებული და დაზარალი: რე-ულსაც დაუხვდნენ ბოლმე, წიგნსაც მოსტაცებდნენ, სილასაც ვაგრტავდ-ნენ, რაიმე შარსაც გამოუღანებდნენ

და სულ უდანაშაულოდ მასწავლე-ბელთაზე დაბეზლებდნენ. სპარალო სანდრო ყველას თომნდა, ძალა-უქნე-ბურად იტანდა და სამაგიეროს ვა-ობდას არაოდეს ფიქრადღ არ გა-იტარებდა. ბერჯულ შარის მოღებით სხვის მაგიერად მასწავლებლისაგან სასჯელი მოუღია და თავის გამართ-ლებას-კი ვერ მოუხერხებია, რადგან უსაზღვრო შოში და მორიდება ჰქო-რა და მასწავლებლისა. ის ფიქრი, თუ მასწავლებელი ვაგავჯერე, მამასთან მიიხილებოდა, ვერ წარმოადგენთ, რა-რიგად ჰკაცავდა წელში! როგორ შეიძლება მასწავლებლის უნებური საქმე ჩაიდნად და იმის სიტყვისათვის და ბრძანებისათვის გადაეხეობინა. მასწავლებელს რომ ეთქვა—წყალში გადაეცარათ, სანდრო უარის მითქე-ლი არ იყო.

რადგან არც ვეს, არც კარგს საამ-ხანავო საქმეში სანდრო არავითარ-მონაწილობას არ იღებდა და ყო-ველთვის განაქვლებით და განმა-რბობით ეცირა თავი, ამისათვის ამხანაგებს მაგერ რიგად იგი არ ეკე-შნიკებოდათ, არ უყვარდათ და მთ-არის მხრივ წოდებდა «ინდოური» და-იმხანურა.

საკვირვლიც არ არის, რომ სიყ-რბითაგან სანდროს დასრება ნამე-ტანი უხსიათობა, გაუბედაობა, უთა-

ურობა და უფროსის ნებისადმი უზო-მო მორჩილება. იმას ეგონა, რომ მთელი ჩემი სიცოცხლე, მოქმედება, კეთილდღეობა სხვაზედ არის დამო-იდებელი და ჩემი საქმე მხოლოდ ვაგონება, დაჯერება და თავზანთა-ობა. მოყვანნი და ნაცობნი დღე-და-ღამე ბზრად იტყობდნენ ბოლმე: «ჩვენი სანდრო მეტად მშვიდი, წყნ-არი, კეთილი და მასამორენებელი ყე-პიწილია». არც სიმეობდნენ. ყე-ვლა ეს თვისება, რომელიც ზოგიერ-ის არსებას მეტად კია სახეს აძლე-ვენ, სანდროს უყველად ჰქონდა. მაგრამ ეს სხვა «ზოგიერთა» თვისე-ბა, საუბედურად, ვაგონებობა წყე-ლობით მოკლებული და დაკარგუ-ლი ჰქონდა.

**III**

სანდროს შვი, გრძელი ნაწივი გულში ჩარბა და იმ დღიდან იმის მფლობელის ნახვის სურვილი, ვითა მფლობელი ხეც სანდროს ნაწივწილი, მუშუშველად, მიმე-მიმდენ გულში შევარა. მაგრამ მეტის-მეტე მორც-ხეობა და თან შოში, რომ არავინ შე-უცხროს გულის წაღილი და მამის უკრწი არ ჩაედგას, ერთად აფრთ-ხოვდა და უკან აყენებდა. აივანზედ გამოსვლა თითქმის სრულიად მი-ატრავდა და რამდენიც დრო და ხანი მი-

დოდა და იმის გულის აღმაძვარე-ლის არსების ნახვის ნდომა ემატებოდა, იმდენი ვაგონებით ვაგონ გამოსვლა უნდადებოდა. უფრო მომეტებული ძლიეს აინის კარების ზღრუბულის მიადწვედა, აქვე გაჩერებოდა და ვაგონ ცხირის გამოყოფას ვერა შე-ედავდა, თითქო ვაგონ თუ არა თავს, მაშინაღვე მოკვებოდა. ზოგჯერ ძა-ლი-ლონეს მოიკრებდა, უცებ გამო-ვარდებოდა აივანზედ, თითქო უკან მოსდევს ვინმე, ერთ წამს გაჩერდ-ებოდა, მაგრამ გრძელის სარკმლი-საკენ მიხედისათვის გამხდობდა შე-მოკლებული და თავისისაგან საქციე-ლით შერცხენილი, მთლად აწით-ლებული სახით, თავ-ჩალუნული მე-ძებისაგან შემინებულ მწყურსავით უნდა ოთახისაგან გამოიპარებოდა და წაეყვარის საათის განმავლობაში აფ-რიალებულს გულის ძლიეს დაიწყე-რებდა.

სანდრო მიხვდა, რომ ვიღაც ახალგაზრდა ქალი სახლის პატრონის ოჯახში ხან-და-ხან კვირა-უქმე დღე-მეგანა. მაგრამ მეტის-მეტე მორც-ხეობა და თან შოში, რომ არავინ შე-უცხროს გულის წაღილი და მამის უკრწი არ ჩაედგას, ერთად აფრთ-ხოვდა და უკან აყენებდა. აივანზედ გამოსვლა თითქმის სრულიად მი-ატრავდა და რამდენიც დრო და ხანი მი-

ვეს კიდევ, მაგრამ სანდროს თავის მხრივ მეორე ნაბიჯის წაღმა, პასუ-ხის დაცემა არამც თუ ენებებოდა, არამედ ყოვლად შეუძლებელ საქმედ მიანდა.

ბოლოს და ბოლოს, როდესაც უცრამდა და სრულიად უნახავ ქალზედ შეიქნა თითქმის ერთიანად შეიპყრო სანდრო, არა ერთხელ უფერტია თა-ვის გუნებაში: «ნეტავი ერთი მაჩვენ-და სხვა არა მიღდა-ჩაო?», მაგრამ შე-დევ ამას დაუბუქებდა: «ისე-კი, რომ მხოლოდ მე დავინახო და იმან ვერაო».

უცნობის ქალის ეინაობის ვაგენ სანდროს, რასაკვირველია, ძლიერ ადვილად შეეცდო: ამისათვის სა-კვირა იყო მხოლოდ დარბასთ-ვის მიემართა, რადგან იგი სახლის პატრონის ცოლთან, როგორც თა-ვის ქოლის ადამიანთან, ერთად ხში-რად დაიბარებდა და, მასთანვე, ყველა იმასთან მიმსვლელ-მომსვლელს კარვად საქმოდ იცნობდა. ამას ვერად მეორე ვაგაც ჰქონდა: იმას მხოლოდ თვით სახლის პატრონის მომასახე-ურისაგანაც შეეცყო უცნობის ქალის ეინაობა, მაგრამ დროს ამ საგანზედ კითხვას ვერ შეშვებდა და მოსამ-ხარობლად ერიდებოდა. სანდროს პირველ შემთხვევაში ისე ქალის ეი-ნაობა არ ენარბებოდა, როგორც მარტო ქალის სახის დანახვა. მაგრამ



გასართობი

გერმანიის გავრცელება მიიღონ ეს ქალი, რომლის წყალობითაც გარდაცვლილ იქნა იმპერატორი ედუარდმა...

ქალმა ჩაიკინა თურმე. მეუღლე ჩვეულებრივად ყოფილიყო უმბო მთელი თავადისაგან...

საჯილდოებელი ცნობანი

ქრისტეს შემდეგ ჩემს (1888) წელთაღრიცხვის შემდეგ 7336. 30 დღე 18 იანვარი იქონი მთლიანად...

დეკემბერი

9 მარტი
საჩინო. მინარე ვილჰელმ კონსტანტინოვიჩი...

პარიზი. გენერალმა ბულანდემ გემოქმად...

10 მარტი
მბრძანებელი. შემოქმედებელი კეპუბე...

პარიზი. ესრედ-წოდებულმა კომიტეტმა...

სამხედრო კომისია ბულანდეს საქმის გამოძიებისათვის...

მინა. გავთვლითა დასრულებული კორპორაციონების...

სამხედრო კომისია ბულანდეს საქმის გამოძიებისათვის...

11 დღე პარსაკევი. წმ. სოფრონისა და ევფიმის. კათოლიკონოსოსი...

12 დღე მახათი. დონისა თვითონი...

13 დღე კვირა. ვალტანტე წმ. ნიკოლოზის ნაწილი...

14 დღე არმანთი-დონისა ბუნდელი...

15 დღე სამშაბათი. წმ. იოანე ნათლისმცემლისა...

16 დღე მარტი. წმ. ანტონისა...

17 დღე კვირა. ვალტანტე წმ. ნიკოლოზის ნაწილი...

18 დღე მარტი. წმ. ანტონისა...

19 დღე კვირა. ვალტანტე წმ. ნიკოლოზის ნაწილი...

20 დღე მარტი. წმ. ანტონისა...

21 დღე კვირა. ვალტანტე წმ. ნიკოლოზის ნაწილი...

22 დღე მარტი. წმ. ანტონისა...

23 დღე კვირა. ვალტანტე წმ. ნიკოლოზის ნაწილი...

24 დღე მარტი. წმ. ანტონისა...

25 დღე კვირა. ვალტანტე წმ. ნიკოლოზის ნაწილი...

26 დღე მარტი. წმ. ანტონისა...

27 დღე კვირა. ვალტანტე წმ. ნიკოლოზის ნაწილი...

28 დღე მარტი. წმ. ანტონისა...

29 დღე კვირა. ვალტანტე წმ. ნიკოლოზის ნაწილი...

30 დღე მარტი. წმ. ანტონისა...

მასწავრობის მიხედვით გზით მისაწარმოებელი...

მიმოსვლა ზუგდიდის გზით

ბათუმსა და ტფილისს შუა

Table with columns for departure (გადასვლა) and arrival (შეღებვა) times for various stations like Batumi, Tbilisi, etc.

საქართველო

Table with columns for departure (გადასვლა) and arrival (შეღებვა) times for various stations in Georgia.

საქართველო

Table with columns for departure (გადასვლა) and arrival (შეღებვა) times for various stations in Georgia.

საქართველო

Table with columns for departure (გადასვლა) and arrival (შეღებვა) times for various stations in Georgia.

საქართველო

Table with columns for departure (გადასვლა) and arrival (შეღებვა) times for various stations in Georgia.

საქართველო

Table with columns for departure (გადასვლა) and arrival (შეღებვა) times for various stations in Georgia.

მიმოსვლა ზუგდიდის გზით მისაწარმოებელი...

მიმოსვლა ზუგდიდის გზით

ბათუმსა და ტფილისს შუა

Table with columns for departure (გადასვლა) and arrival (შეღებვა) times for various stations like Batumi, Tbilisi, etc.

საქართველო

Table with columns for departure (გადასვლა) and arrival (შეღებვა) times for various stations in Georgia.

საქართველო

Table with columns for departure (გადასვლა) and arrival (შეღებვა) times for various stations in Georgia.

საქართველო

Table with columns for departure (გადასვლა) and arrival (შეღებვა) times for various stations in Georgia.

საქართველო

Table with columns for departure (გადასვლა) and arrival (შეღებვა) times for various stations in Georgia.

საქართველო

Table with columns for departure (გადასვლა) and arrival (შეღებვა) times for various stations in Georgia.